

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE*

Univerzita Palackého v Olomouci – Filosofická fakulta

Autor práce: Adriana Antalová

Název práce: Análisis de la fraseología catalana en comparación con la española

Autor posudku: doc. Enrique Gutiérrez Rubio, Ph.D.

vedoucí práce

V hodnocení využijte slovní vyjádření s respektováním charakteru a zaměření práce (filosofické, historické ...)

Body

0-4

- 1 Aktuálnost problematiky, originalita práce, společenská potřeba práce, hodnocení spolupráce studenta s vedoucím práce (pravidelná docházka na konzultace, včasné odevzdávání částí práce atd.) ...**

4

El análisis de las similitudes y diferencias entre las unidades fraseológicas (UFs) de distintas lenguas es un tema actual y necesitado de un estudio en profundidad.

- 2 Úroveň a kvalita teoretické části práce (přehled poznatků). Samostatnost zpracování, vzhled autora do problematiky, literární prameny, využití databází, zahraniční literatury...**

3

En general está bien, aunque hay un desequilibrio en el capítulo 2, donde se dedica demasiada atención a las distintas clasificaciones de las UFs, así como a las definiciones de colocación, locución y enunciado fraseológico, y relativamente poca a la cuestión de la fraseología europea y catalana

- 3 Formulace cílů a záměrů práce, případně výzkumných otázek, hypotéz. Metodika práce, využití adekvátních metod a technik zpracování (výzkumných, statistických, jiných)...**

3

Considero que el uso de un diccionario en línea español-inglés como *WordReference* no es la mejor fuente posible y que habría sido preferible hacer uso de otros recursos lexicográficos más apropiados para un trabajo académico de investigación.

- 4 Zpracování výsledků práce, interpretace výsledků...**

4

En este sentido no hay nada que reprochar.

- 5 Formální zpracování práce, jazyková a stylistická úroveň, rozsah práce, grafická úprava práce, dodržení publikační normy...**

4

En este sentido no hay nada que reprochar.

Otázky k
obhajobě:

- 1) ¿A qué cree que se debe el enorme parecido de las fraseologías española y catalana: a) a su origen común como lenguas romances, b) a la condición de bilingües de la mayoría de los hablantes de catalán y la permeabilidad entre ambas lenguas, c) a la combinación de estos dos factores o d) a algún otro factor?

- 2) ¿Hasta qué punto considera que los resultados obtenidos variarían si el registro analizado fuera otro, como textos literarios o conversaciones coloquiales?

Body
celkem

Hodnocení celkem:

18

Práci doporučuji k obhajobě*

Návrh klasifikace práce: A

Datum:

Podpis:

* nehodící se vymažte nebo škrtněte

Návrh klasifikační stupnice:

A 20-18

B 17-16

C 15-13

D 12-10

E 9-7

F: 6 a méně